

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 ЩЕНОК ГАРРИ,**
или Здравствуй, дом!
- 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,**
или Давай дружить!
- 3 КОТЁНОК ДЫМКА,**
или Тайна домика на дереве
- 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,**
или Рождественское чудо
- 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,**
или Долгая дорога домой
- 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,**
или Не хочу быть один!
- 7 КОТЁНОК УСАТИК,**
или Отважное сердце
- 8 ЩЕНОК КРОШКА,**
или Друзья навек
- 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,**
или Коробка с сюрпризом
- 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,**
или С возвращением, леопард!
- 11 КОТЁНОК ПИРАТ,**
или Ловкий коготь
- 12 ЩЕНОК ОСКАР,**
или Секрет счастливого Рождества
- 13 КОТЁНОК РЫЖИК,**
или Как найти сокровище
- 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,**
или Храбрость в награду

начало списка↑

- 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться!
- 16 ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать!
- 17 ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк
- 18 ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой
- 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство
- 20 КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу
- 21 ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие
- 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз
- 23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!
- 24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг
- 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец
- 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка
- 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки
- 28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом
- 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку
- 30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье
- 31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи
- 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах
- 33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непоседы
- 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо
- 35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений
- 36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня!
- 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад
- 38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик
- 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать
- 40 ЩЕНОК УИНСТОН,
или Неделя добрых дел
- 41 КОТЁНОК РОЗЗИ,
или Острый нюх
- 42 ЩЕНОК УГОЛЁК,
или Как перестать бояться
- 43 КОТЁНОК ЧАРЛИ,
или Хвостатый бродяга
- 44 КОТЁНОК КЛЯКСА,
или Загадка привидения
- 45 ЩЕНОК АСТИ,
или Послушай, как я читаю
- 46 КОТЁНОК ТУЧКА,
или Пушистое приключение

Холли Вебб

Щенок Гарри, или Здравствуй, дом!



Иллюстрации Софи Вильямс

#эксмодетство

Москва

2023

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

HARRY THE HOMELESS PUPPY

Text copyright © Holly Webb, 2009
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2009

Вебб, Холли.

В26 Щенок Гарри, или Здравствуй, дом! : повесть / Холли Вебб ; [пер. с англ. Н. Ю. Лебедевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-68154-9

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Лебедева Н., перевод
на русский язык, 2014
© Издание на русском
языке, оформление.
ООО «Издательство
«Эксмо», 2023

ISBN 978-5-699-68154-9

*Посвящается
Робину и Томми*

Глава первая



— Бет, нам пора ехать, — тихо сказал папа.

До самолета оставалось совсем мало времени. Но девочка не отзывалась. Она продолжала гладить щенка Гарри по белой макушке и каштановым ушам. По щекам текли слезы. Малыш подпрыгнул, поставил лапы ей на плечо и стал их слизывать.

— Гарри, как же мне будет тебя не хватать! Не хочу прощаться, — прошептала Бет.

Голос хозяйки прозвучал так грустно, что щенок на мгновение перестал вилять хвостом. О чем она говорит? Что-то не так. Ему хотелось поскорее уйти отсюда. Тут было очень шумно и странно пахло. Вокруг много других собак, которые лаяли, рычали и скулили. Как же хочется домой!

— Вот его корзина и игрушки, — сказала мама Бет, положив все в небольшой вольер. — Прости, Бет, но нам действительно пора; скоро ехать в аэропорт. Это же так здорово, правда?

Гарри посмотрел на свою корзину, любимую красную резиновую кость и рыбу с пицалкой. Хозяйка

несколько раз нажала на игрушку и вытерла вновь набежавшие слезы. Щенок жалобно заскулил, глядя в ее большие карие глаза. Что случилось?

— Мамочка, он понимает, что происходит что-то нехорошее, — сказала Бет, вставая с колен.

— Не переживай, — мягко успокоила Салли, которая работа-



ла в приюте. Она была приятной и, кажется, доброй. Но Бет предпочла бы никогда с ней не встречаться. — Мы обязательно найдем ему прекрасных хозяев, я уверена. Он такой милый. Щенки обычно быстро находят новых хозяев, да и джек-рассел-терьер — популярная порода.

Девочка понимающе кивнула, вытирая слезы рукавом, хотя от этих слов ей не стало легче. Конечно же, она не хотела, чтобы Гарри на долгие годы остался в приюте, да даже на совсем коротенький срок. Но и мысль о новых хозяевах причиняла боль! Ведь это ее щенок! Они целых два месяца были вместе, пока папа не объявил, что семья переезжает. Компания, в которой он работал, отправляет его на три го-

да в Америку. Сначала это казалось захватывающим — отправиться жить в Нью-Йорк! Но потом Бет подумала о Гарри — понравится ли ему на новом месте?

Чуть позже папа сказал, что щенка нельзя взять с собой. Будет очень сложно с карантинном, к тому же переехать придется в городскую квартиру, а такая жизнь собакам не подходит. Так как переложить заботу о Гарри было не на кого, его пришлось отправить в приют для собак. Бет никак не могла с этим смириться, потому что очень его любила.

— Мы напишем тебе, когда у Гарри появится новый дом, — пообещала Салли. — Уверена, он быстро обретет милых хозяев.

Бет хотела крикнуть, что у него уже есть «милые хозяева», но лишь кивнула в ответ, глаза были полны слез и она почти ничего не видела. Папа осторожно увел ее оттуда.

Гарри заскулил и начал скрести проволочную дверь. Бет плачет! Здесь какая-то ошибка, она не может его тут оставить. Малыш проскулил два часа и так устал, что незаметно заснул. Но когда проснулся, хозяйки по-прежнему не было.



— Только посмотри! — с нетерпением воскликнула Грейс. — Лабрадор! Девочка! Правда, красивая?
Мама улыбнулась в ответ:

— У нас нет для нее места, ты же знаешь. Но ты права — она очень красивая, особенно глаза.

— Может, хотя бы маленькую собаку, как джек-рассел-терьер? — И девочка начала быстро просматривать сайт приюта. — Это такие милые собачки. Они очень умные. И главное — маленькие! Для такой точно найдется место, — с надеждой произнесла Грейс.

— Боюсь, что нет. И вообще, Грейси, пора освободить компьютер. Мне надо зайти на сайт недвижимости и посмотреть, не появились ли там еще какие-нибудь квартиры.

Семья Уинтерс собиралась переезжать, потому что в квартире, где они жили, уже не хватало комнат, особенно сейчас, когда дети подросли.

— Ничего не выйдет, Грейс, — вздохнул Дэнни, ее брат, протискиваясь за компьютерным креслом, чтобы сделать еще бутербродов. Компьютер приютился в углу кухни. — Я уже целую вечность пытаюсь убедить маму с папой взять собаку.

Мама нахмурилась:

— Не начинай, Дэнни. Вы оба прекрасно знаете, что у нас просто не хватает места. Держать взаперти в квартире собаку, пусть даже и маленькую, — жестоко. Если бы у нас была квартира на первом этаже с выходом в сад, тогда еще может быть. Но не на восьмом же этаже!

Грейс печально вздохнула. Она действительно это знала и понимала, но как же хочется, чтобы все было иначе. Девочка возила лож-

кой по тарелке мюсли с молоком и представляла, как бежит через парк с прекрасным черным лабрадором или проворным маленьким джек-рассел-терьером, бело-коричневым, прыгучим. Вот если бы они переехали в квартиру с выходом в сад... Можно же помечтать? Она задумчиво облизнула ложку.

— Не сыпь на клавиатуру крошки, Грейс! — предостерегла мама.

— Эй! — Дэнни остановился позади сестры с тарелкой, наполненной бутербродами, и перевесился через ее плечо. — Посмотрите!

— Я никогда не попаду за компьютер, — пробормотала мама, подходя к детям. — «Приют для животных в Фэрвью». Грейс, ты все еще на сайте приюта? Дэнни, мы, кажется, договорились!